



医学英语讲座系列

急症室就诊指南 |

2024.12.19

主要内容

什么情况下应该去急诊室？

如何用英语描述身体各部位的疼痛？

急诊就医现状

安省的急救医疗服务
(Emergency health services)



Emergency room



Ambulance



什么情况下应该去急症室？

When should you go to the ER?

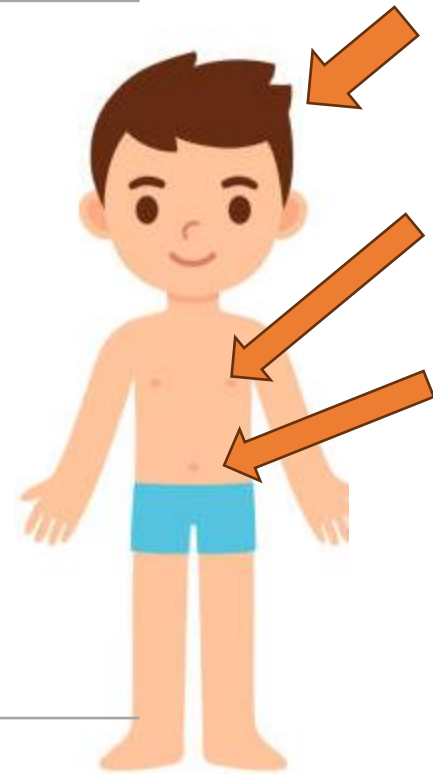
Emergency rooms provide treatment of **severe illnesses** and **life-threatening injuries**.

Chinese

- 心脏病发作
- 中风
- 持续的、严重的胸痛
- 呼吸困难
- 严重的腹痛
- 身体的一侧虚弱或刺痛
- 严重头痛伴随视力变化
- 失去知觉
- 大量出血

English

- **Heart** attack
- Stroke
- Persistent, severe **chest** pain
- Breathing difficulty
- Severe **abdominal** pain
- Weakness on one side of your body
- Severe **headache** with vision changes
- Loss of consciousness
- Heavy bleeding



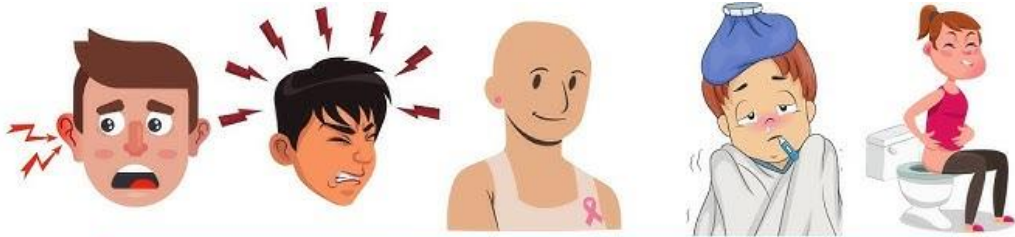
考考你

以下什么情况下应该去急症室？

- A) a mild cold
- B) severe chest pain
- C) a minor headache
- D) a slight stomachache
- E) A low fever
- F) Difficulty breathing and chest pain
- G) Sore throat and runny nose
- H) Mild dizziness



如何用英语描述身体的疼痛？



Body Pain Vocabulary



-ache

在医学英语中通常用来描述一种持续的、轻到中等强度的疼痛感。它常常表达某种身体部位的不适感，而不是剧烈的疼痛。例如：

- 头痛 (Headache)
- 背痛 (Backache)
- 腹痛 (Stomachache)
- 牙痛 (Toothache)

这些表达都是用来描述一种持久的、不剧烈的疼痛感，而非短暂和剧烈的痛感。

看图说话

句型： I have a _____



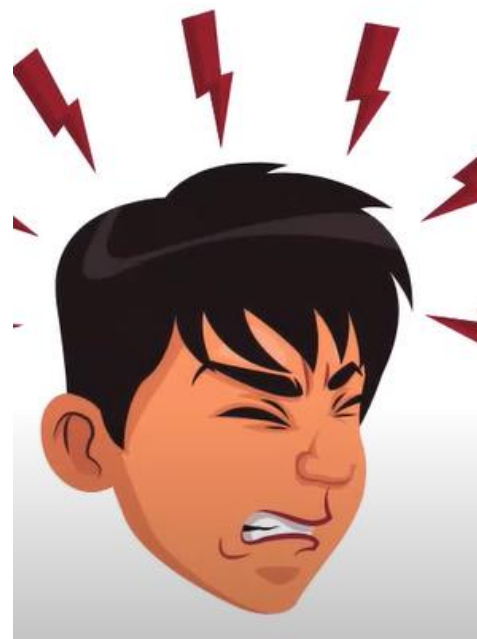
muscle ache
muscleache



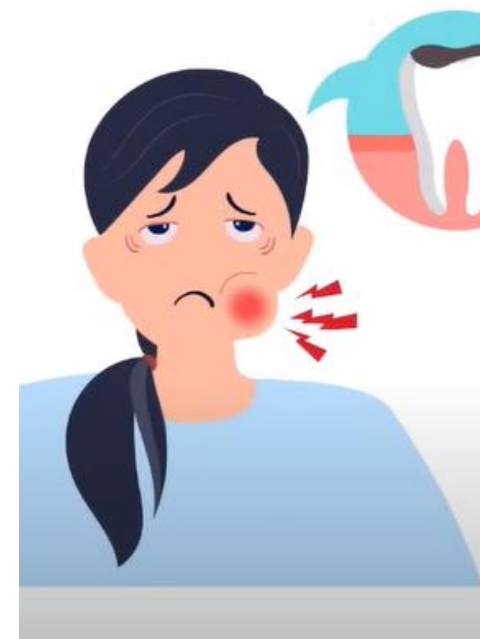
Stomachache



Backache



Headache



Toothache

如何用英语描述身体的疼痛？

hurt 动词



- I **hurt** my knee.
- My **knee hurts**.

sore 形容词



- My finger is **sore**.
- I have a **sore** finger.

pain 名词



- I have a **back pain**.
- I have a **pain in** my back.

疼痛的不同表示法

Word	Definition	Usage Examples	Chinese Translation
Ache	持续的、钝痛感；强度较低的疼痛	My tooth aches when I eat cold food.	我吃冷食时牙疼
Hurt	感觉到疼痛或不适；可以是尖锐的痛感	My leg hurts after running.	我跑步后腿疼
Sore	表示由于炎症或过度使用而产生的疼痛感	My muscles are sore after the workout	我的肌肉在锻炼后酸痛。
Pain	强烈或严重的疼痛；可以是锐痛或跳痛	I have a sharp pain in my side. The pain in my head is unbearable.	我的侧面有锐痛。 我头痛得难以忍受

小知识

- The top 10 reasons Canadians visited the emergency department in 2023-2024

	Main problem	Length of stay (90%)	ED visits ▼
1	Abdominal and pelvic pain	10.3	444,810
2	Pain in throat and chest	8.9	351,995
3	Acute upper respiratory infections of multiple and unspecified sites	5.9	209,979
4	Dorsalgia (back pain)	8.6	202,533
5	Other disorders of urinary system	12.3	177,183
6	Other medical care	4.1	152,678
7	Acute pharyngitis	5.5	152,638
8	Open wound of wrist and hand	5.6	151,474
9	Cellulitis	9.7	148,581
10	Open wound of head	7.3	125,357

1. 腹部和盆腔疼痛
2. 颈部和胸痛
3. 呼吸道感染
4. 背痛
5. 泌尿系统问题
6. 其他
7. 急性咽炎

Table: Jesse Tahirali, CTVNews.ca • Source: The Canadian Institute for Health Information (CIHI) • Get the data • Created with Datawrapper

对话练习



Patient: "Hello doctor, good morning."

Doctor: "Good morning, please take a seat. What seems to be the problem?"

Patient: *pointing to the knee* "For the past few months, I've had severe pain in my left knee, especially when I stand up or walk for a long time."

Doctor: *examining the knee* "It looks a bit swollen, but I don't think it's broken. Can you stand up for me?"

Patient: "It hurts a lot when I stand up after sitting for a while."

Doctor: "Did you fall or bump your knee recently?"

Patient: "No doctor, I don't recall any injury."

Doctor: "Alright, I'm going to give you Ibuprofen to help reduce the swelling and pain. Take these for two days and come back for a follow-up after the swelling goes down."

Patient: "Sure, doctor. Thank you."

Doctor: "You're welcome."